Roland®

CUBE-15

Manual del usuario

Gracias y enhorabuena por comprar el Amplificador de Guitarra CUBE-15.

Antes de usar esta unidad, lea detalladamente las siguientes secciones:

- INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD (p. 2)
- USO SEGURO DE LA UNIDAD (p. 3–4)
- NOTAS IMPORTANTES (p. 5)

Estas secciones proporcionan información importante sobre la correcta utilización de la unidad. Además, y para asegurarse de que a logrado una buena comprensión de cada característica proporcionada por la nueva unidad, el manual debe ser leido por completo. El manual debe ser guardado y conservado a mano para futuras consultas.

Características principales

- Salida de 15-watt, compacto, amplificador de guitarra de alta gama con altavoz de 20 cm (8-pulgadas) incluido; el canal puede cambiarse entre “CLEAN” y “LEAD”
- Proporciona cuatro tipos distintos de distorsión con el canal “LEAD”—OVERDRIVE, DISTORTION, METAL, y METAL STACK
- Incluye un práctico ecualizador de tres bandas (Bajos/Medios/Agudos)
- Equipado con la salida “RECORDING OUT jack”, ideal para usarla en grabaciones y para usarla con auriculares
- Entrada de jack externa que permite conectar un reproductor de CD o cualquier otro dispositivo

Copyright © 2002 ROLAND CORPORATION
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form

ATTENTION: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

CUIDADO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROSHOCK,
NO ABRA LA CUBIERTA.
NO TOCAR LOS COMPONENTES INTERNOS.
PARA SERVICIO TÉCNICO ACUDA AL PERSONAL CUALIFICADO.

El rayo con la flecha en un triángulo equilátero, pretende alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado en el interior del producto que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de electro-shock para las personas.

El punto de exclamación en un triángulo equilátero, pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (servicio) el los textos que acompañan el producto.

INSTRUCCIONES PERTINENTES SOBRE RIESGOS DE FUEGO, ELECTROSHOCK O DAÑOS.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Atención - Al usar productos eléctricos, se deben tomar unas precauciones básicas, como las siguientes:

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a los avisos.
4. Siga todas las intrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo sólo con un trapo húmedo.
7. No bloquee ningún conducto de ventilación. Instale de acuerdo con las intrucciones del fabricante.
8. No instale cerca ninguna fuente de calor como radiadores, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9. No elimine el dispositivo protector del enchufe. Un enchufe polarizado tiene dos pins, uno más ancho que otro. Un enchufe de tierra tiene dos pins y una toma de tierra. El pin ancho y la tercera punta están por seguridad. Cuando el enchufe proporcionado no encaje en su enchufe, consulte con un electricista para substuir el enchufe obsoleto.
10. Proteja el cable de ser pisoteado o pellizcado particularmente en los enchufes, guardados en sus convenientes receptáculos, y en el punto en el que salen del aparato.
11. Use sólo acesorios especificados por el fabricante.
12. Nunca use mesas, trípodes o carros que no sean los especifiados por el fabricante. Cuando se usa otro soporte, tenga cuidado al mover la combinación de ambos para evitar que se vuelque y provoque daños.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas o cuando no se use en un largo periodo de tiempo.
14. Acuda al personal cualificado para servicios técnicos. Llame al servicio técnico cuando el aparato ha sido dañado de alguna forma, se han vertido líquido u objetos en su interior, ha estado expuesto a la lluvia o al polvo, no funciona con normalidad o se ha caido.

For the U.K.

WARNING: THIS APPARATUS MUST BE EARTHED
IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.
GREEN-AND-YELLOW: EARTH, BLUE: NEUTRAL, BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN-AND-YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or coloured GREEN or GREEN-AND-YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

USING THE UNIT SAFELY

INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

About ⚠WARNING and ⚠CAUTION Notices

⚠WARNING	Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly.
⚠CAUTION	Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. □ * Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respect to the home and all its furnishings, as well to domestic animals or pets.

About the Symbols

⚠	The △ symbol alerts the user to important instructions or warnings.The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. In the case of the symbol at left, it is used for general cautions, warnings, or alerts to danger.
	The ⃠ symbol alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must not be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the unit must never be disassembled.
	The ● symbol alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the power-cord plug must be unplugged from the outlet.

ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING

⚠WARNING

- Antes de usar esta unidad, asegúrese de leer las siguientes instrucciones, y el Manual del Usuario.

- No abra o realice ninguna modificación interna en la unidad.

- No intente reparar la unidad, o reemplazar partes internas (excepto cuando este manual le provea instrucciones específicas para ello). Acuda a su proveedor, al Centro de Servicio Roland más cercano, o a un distribuidor Roland autorizado, cuya lista encontrará en la página de "Información".

- Nunca use o guarde la unidad en lugares que esten:
  - Sujetos a temperaturas extremas (ej., exposición directa al sol en un vehiculo cerrado, alrededores de dispositivos de calefacción); o
  - Mojados (ej., lavabos, baños, sobre suelos mojados); o
  - Húmedos; o
  - Expuestos a la lluvia; o
  - Polvorientos; o
- Sujetos a altos niveles de vibración.

- Asegúrese de tener siempre la unidad nivelada y de que permanezca estable. Nunca la coloque en estantes que puedan tambalearse o en superficies inclinadas.

- La unidad debe conectarse a una corriente del tipo descrito en las instrucciones operativas, o como se indica en la unidad.

⚠WARNING

- No retuerza excesivamente el cable de corriente, no coloque objetos pesados encima. Podria dañar el cable y provocar cortocircuitos. ¡Los cables dañados crean fuegos y descargas!

- Esta unidad, sola o con amplificadores o auriculares, puede producir niveles de sonido capaces de causar pérdidas permanentes de oido. No opere a un alto nivel de volumen, un largo periodo de tiempo o a un nivel no confortable. Si experimenta alguna pérdida de oido o pitidos, debería dejar de usar la unidad y consultar un médico.

- No permita que ningún objeto (ej. material inflamable, monedas o tornillos); o líquidos de ninguna clase (agua, refrescos, etc.) penetren en la unidad.

- En casas con niños pequeños, un adulto debe supervisar hasta que el niño es capaz de seguir las reglas esenciales para un uso seguro de la unidad.

- Proteja la unidad de impactos fuertes. (¡No la deje caer!)

- No deje que el cable comparta el suministro eléctrico con un nº excesivo de dispositivos. Sea especialmente cuidadoso al usar alargadores—la potencia total de los dispositivos conectados al alargador no debe exceder nunca el rango de potencia del alargador(vatios/amperios). Una carga excesiva puede causar el calentamiento del aislamiento del cable e incluso derretirlo.

⚠WARNING

- Antes de usar la unidad en un país extrangero, consulte con su distribuidor, con el centro de servicios Roland más cercano, o con un distribuidor autorizado Roland, como los listados en la página "Información".

⚠ CAUTION

- La unidad debe colocarse en un sitio que no interfiera para una adecuada ventilación.

- Agarre siempre el cuerpo del enchufe al desconectar o conectarlo a la corriente.

- Intente que los cables no se enreden. Manténgalos también fuera del alcance de los niños.

- No se suba o coloque objetos pesados encima de la unidad.

- Nunca manipule el cable de corriente o sus conexiones con las manos mojadas al enchufar o desenchufar la unidad.

- Antes de mover la unidad desenchúfela y desconéctela de todos los dispositivos.

- Antes de limpiar la unidad, apágela y desenchúfela.

- Siempre que sospeche la posibilidad de tormenta en su área , desenchufe la unidad.

NOTAS IMPORTANTES

Como añadido a los items de la lista "INSTRUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD" y "USO SEGURO DE LA UNIDAD" en las páginas 2 y 3–4, por favor lea atentamente lo siguiente:

Suministro de energía

- No utilizar esta unidad del mismo circuito de energía junto a un aparato que pueda generar "Ruido de Línea" (Cable /Línea/Contaminación/Ruido),como por ejemplo un motor eléctrico o ciertos sistemas de alumbrado.
- Antes de conectar esta unidad a otros aparatos, desconecte de la corriente todas las demás unidades. Esto le ayudará a prevenir disfunciones, daños a los altavoces así como a otros aparatos.

Ubicación

- Utilizar esta unidad junto a amplificadores de potencia (u a otros equipamientos que cuenten con transformadores de alto voltage) puede provocar zumbidos. Para diminuir el problema, cambie de orientación esta unidad o aléjela de la fuente de interferencia.
- Este dispositivo puede interferir en la recepción de radio o televisión. No use este dispositivo junto a esos receptores.
- Puede producirse ruido si se utilizan dispositivos de comunicación inalambricos en las cercanias de la unidad. Este ruido ocurre cuando se recibe o realiza una llamada, o durante la comunicación. Si esto ocurre, procure alejar los dispositivos causantes de la interferencia o apagarlos.
- No exponga la unidad directamente a la luz solar, no la ubique cerca de dispositivos que irradian calor, no la deje dentro de un vehiculo cerrado, o en cualquier situación de temperaturas extremas. Tampoco permita que dispositivos iluminantes, que generalmente poseen fuente de energía propia, estén muy cerca de la unidad por períodos de tiempo muy largos. El calor excesivo puede deformar o decolorar la unidad.
- Para evitar posibles averías, no utilice esta unidad en una zona húmeda o mojada, como espacios expuestos a la lluvia o a otro tipo de humedades.
- No permita que goma, vinilo o materiales similares permanezcan encima de la unidad por mucho tiempo. Tales objetos pueden decolorar o ocacionar algun daño a la terminación.
- No coloque ningún recipiente con agua (ej., floreros) sobre la unidad. Tambien evite el uso de insectisidas, perfumes, alcohol, aerosoles, etc., cerca de la unidad. Limpie rápidamente cualquier líquido que se derrame sobre la unidad con un trapo seco.
- No pegue calcomanías, adhesivos o similares en la unidad. El despegar estos últimos puede dañar la terminación exterior de la unidad.

Mantenimiento

- Para la limpieza diaria, retire el polvo de esta unidad con un trapo suave y seco o con uno ligeramente empapado en agua. Para quitar la suciedad más dificil, use un trapo impregnado en algún detergente suave y no abrasivo. Luego, asegúrese de repasar la unidad por todas partes con un trapo suave y seco.
- Nunca use bencina, productos agresivos, alcohol o disolventes de ningún tipo para evitar deformación y/o decoloración.

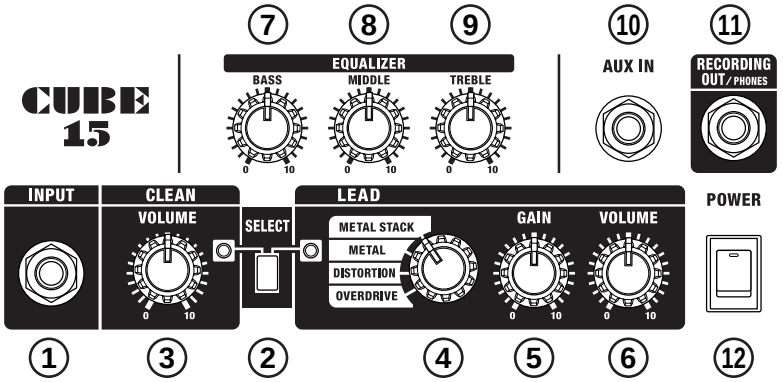
Precauciones adicionales

- Tenga debido cuidado cuando manipule los botones, potenciometros, u otros controles, y cuando manipule sus conexiònes y enchufes. El mal trato puede producir el mal funcionamiento de la unidad.
- Cuando conecte/desconece todos sus cables, agarre siempre el cuerdo del enchufe, nunca tire del cable. De esta manera evitará cortar o dañar elementos internos del cable.
- Durante el normal funcionamiento de la unidad, esta irradiara una pequeña cantitad de calor.
- Para evitar molestar a sus vecinos, trate de mantener el volumen a un nivel razonable. Quizá prefiera usar auriculaes, para no molestar a los que lo rodean (especialmente por la noche).
- Cuando necesite transportar la unidad, guardela en la caja (incluyendo el relleno) en la que vino, si es posible. De otra forma necesitará algun material de embalaje equivalente.
- Use un cable Roland para realizar la conexión. Si usa otro tipo de cable, por favor tenga las siguientes precauciones.
  - Algunos cables contienen resistores. No utilice cables con resistores para esta unidad. Este tipo de cable puede causar que el nivel del sonido sea muy débil o no se escuche. Para información sobre los cables contacte con su respectivo fabricante.
- Para evitar el mal funcionamiento y/o daño de altavoces y otros dispositivos, siempre baje el volumen, y apague todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.
- Una vez realizadas las conexiones, encienda sus dispositivos en el orden especificado. Si enciende los dispositivos en un orden incorrecto, corre el riesgo de causar un mal funcionamiento y/o dañar los altavoces y los otros dispositivos.

  Encendiendo:
  Encienda el CUBE-15 al **último**.

  Apagando:
  Apague el CUBE-15 al **principio**.
- Enrosque el cable de corriente alrededor del gancho del cable cuando traslade o guarde la unidad.

Nombres de las cosas y que hacen



1. Entrada INPUT

Conecte su guitarra aqui.

2. Interruptor SELECT

Con este se puede intercambiar entre los canales CLEAN y LEAD. Puede ver el canal seleccionado mirando el color del indicador (CLEAN: verde; LEAD: rojo).

Canal CLEAN

3. Potenciómetro VOLUME

Ajusta el volumen del canal CLEAN.

Cuando use un efecto externo, el canal CLEAN es más adecuado que el canal LEAD. Conecte su efectos externos entre la guitarra y la entrada (INPUT)

Canal LEAD

4. Interruptor TYPE

Puede seleccionar entre estos 4 tipos de distorsión:

OVERDRIVE

Sonido de distorsión natural, similar al obtenido al subir el volumen del amplificador al máximo

DISTORTION

Distorsión más dura que el OVERDRIVE

METAL

Aun más dura y pesada que la DISTORTION, se pueden conseguir notas con un sostenimiento muy largo.

METAL STACK

Sonido muy gordo similar a varios altavoces apilados con sonido METAL.

5. Potenciómetro GAIN

Ajusta el nivel de distorsión del canal LEAD.

6. Potenciómetro VOLUME

Ajusta el volumen del canal LEAD.

EQUALIZER

7. BASS

Ajusta la calidad del tono del espectro bajo.

8. MIDDLE

Ajusta la calidad del tono del espectro medio.

9. TREBLE

Ajusta la calidad del tono del espectro alto.

10. Entrada AUX IN

Puede conectar un reproductor de CD u otro tipo de dispositivo y tocar la guitarra junto a este. Este acepta cables estéreo de 1/4". De todas formas, el altavoz y la salida RECORDING OUT/PHONES son monoaurales.

* *Determine el nivel de volumen ajustando el volumen del dispositivo conectado.*

11. Salida RECORDING OUT/PHONES

Cuando use RECORDING OUT

Use conectores de 1/4" mono cuando conecte esta salida. El nivel de volumen de RECORDING OUT puede ser fácilmente ajustado si ajusta el potenciómetro VOLUME de los canales CLEAN o LEAD como se muestra a la derecha.

Cuando use auriculares

Conecte los auriculares a esta salida.

* *No se emitira ningún sonido por el altavoz de la unidad mienras la salida RECORDING OUT/PHONES esté en uso.*

12. Interruptor POWER

Enciende y apaga la unidad.

* *Esta unidad está equipada con un circuito de protección. Después del encendido se necesitará un breve intervalo de tiempo (unos pocos segundos) antes de que la unidad funcione normalmente.*

Especificaciones principales

Potencia de salida
15 W

Nivel nominal de entrada (@1 kHz)
INPUT (CLEAN Channel): -10 dBu/1 MΩ
AUX IN: -10 dBu

Altavoz
20 cm (8inch)

Controles
Interruptor POWER
Interruptor SELECT

<Canal CLEAN>

Potenciómetro VOLUME

<Canal LEAD>

Interruptor TYPE(OVERDRIVE, DISTORTION, METAL, METAL STACK)
Potenciómetro GAIN
Potenciómetros VOLUME

<EQUALIZER>

Potenciómetros BASS
Potenciómetros MIDDLE
Potenciómetros TREBLE

Indicadores
Canal CLEAN
Canal LEAD

Conectores
Entrada INPUT
Entrada AUX IN
Salida RECORDING OUT/PHONES

Fuente de energía
AC 117 V, 230 V o 240 V

Consumo de energía
18 W

Dimensiones
335 (W) X 240 (D) X 330 (H) mm
13-3/16 (W) X 9-1/2 (D) X 13 (H) pulgadas

Peso
6.9 kg/ 15 lbs 4 oz

Accesorios
Manual del usuario

* *0 dBu = 0.775 Vrms*
* *A causa del desarrollo del producto, las especificaciones y/o apariencia de la unidad están sujetas al cambio sin previo aviso.*

For EU Countries

CE

This product complies with the requirements of European Directives EMC 89/336/EEC and LVD 73/23/EEC.

Information

When you need repair service, call your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country as shown below.

AFRICA

EGYPT
Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar A1 Askalany Street,
ARD E1 Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: 20-2-417-1828

REUNION
Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA
That Other Music Shop (PTY) Ltd.
11 Melle St., Braamfontein,
Johannesburg, SOUTH AFRICA

P.O.Box 32918, Braamfontein 2017
Johannesburg, SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre,
Main Road, Claremont 7708
SOUTH AFRICA

P.O.BOX 23032, Claremont 7735,
SOUTH AFRICA
TEL: (021) 674 4030

ASIA

CHINA
Beijing Xinghai Musical Instruments Co., Ltd.
6 Huangmuchang Chao Yang District, Beijing, CHINA
TEL: (010) 6774 7491

Shanghai Xingtong Acoustics Equipment CO.,Ltd.
5F. No.1500 Pingliang Road
New East Club Plaza, Shanghai, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd. Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

INDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra Mahalaxmi Flats Compound Off. Dr. Edwin Moses Road, Mumbai-400011, INDIA
TEL: (022) 498 3079

INDONESIA
PT Citra IntiRama
J1. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

KOREA
Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA
BENTLEY MUSIC SDN BHD
140 & 142, Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA
TEL: (03) 2144-3333

PHILIPPINES
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE
Swee Lee Company
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 846-3676

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD
Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 243 9555

TAIWAN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND
Theera Music Co. , Ltd.
330 Verng NakornKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM
Saigon Music
138 Tran Quang Khai St.,
District 1
Ho Chi Minh City
VIETNAM
TEL: (08) 844-4068

AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

AUSTRALIA
Roland Corporation Australia Pty., Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 9982 8266

NEW ZEALAND
Roland Corporation Ltd.
32 Shaddock Street, Mount Eden,
Auckland, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BRAZIL
Roland Brasil Ltda
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

COSTA RICA
JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CHILE
Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataniel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

EL SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final Alameda Juan Pablo II,
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

MEXICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar de los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: 668-0480

PANAMA
SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY
Distribuidora De Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion PARAGUAY
TEL: (021) 492-124

PERU
VIDEO Broadcast S.A.
Portinari 199 (ESQ. HALS),
San Borja, Lima 41,
REP. OF PERU
TEL: (01) 4758226

URUGUAY
Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa 1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA
Musicland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (212) 285-8586

EUROPE

AUSTRIA
Roland Austria GES.M.B.H.
Siemensstrasse 4, P.O. Box 74,
A-6063 RUM, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/HOLLAND/ LUXEMBOURG
Roland Benelux N. V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel (Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

DENMARK
Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: (039)16 6200

FRANCE
Roland France SA
4, Rue Paul Henri SPAAK,
Parc de l'Esplanade, F 77 462 St. Thibault, Lagny Cedex FRANCE
TEL: 01 600 73 500

FINLAND
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Lauttasaarentie 54 B
Fin-00201 Helsinki, FINLAND
TEL: (9) 682 4020

GERMANY
Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt, GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE
STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: (061) 43-5400

HUNGARY
Intermusica Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND
Roland Ireland
Audio House, Belmont Court,
Donnybrook, Dublin 4.
Republic of IRELAND
TEL: (01) 2603501

ITALY
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95 Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 273 0074

POLAND
P. P. H. Brzostowicz
UL. Gibraltarska 4.
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL
Tecnologias Musica e Audio, Roland Portugal, S.A.
Cais Das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465 PORTO
PORTUGAL
TEL: (022) 608 00 60

ROMANIA
FBS LINES
Piata Libertatii 1,
RO-4200 Gheorghehi
TEL: (095) 169-5043

RUSSIA
MuTek
3-Bogatyrskaya Str. 1.k.1
107 564 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 169 5043

SPAIN
Roland Electronics de España, S. A.
Calle Bolivia 239, 08020 Barcelona, SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SWEDEN
Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 0020

SWITZERLAND
Roland (Switzerland) AG
Musitronic AG
Gerberstrasse 5, Postfach,
CH-4410 Liestal, SWITZERLAND
TEL: (061) 927-8383

UKRAINE
TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 700139

MIDDLE EAST

BAHRAIN
Moon Stores
No.16, Bab Al Bahrain Avenue,
P.O.Box 247, Manama 304,
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

CYPRUS
Radex Sound Equipment Ltd.
17, Diagorou Street, Nicosia,
CYPRUS
TEL: (02) 66-9426

IRAN
MOCO, INC.
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021) 285-4169

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN
AMMAN Trading Agency
245 Prince Mohammad St.,
Amman 1118, JORDAN
TEL: (06) 464-1200

KUWAIT
Easa Husain Al-Yousifi
Abdullah Salem Street,
Safat, KUWAIT
TEL: 243-6399

LEBANON
A. Chahine & Fils
Gerge Zeidan St., Chahine Bldg.,
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

QATAR
Al Emadi Co. (Badie Studio & Stores)
P.O. Box 62,
Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA
aDawliah Universal Electronics APL
Corniche Road, Aldossary Bldg.,
1st Floor, Alkhobar,
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIA
Technical Light & Sound Center
Bldg. No. 47,
Khaled Ebn Al Walid St.
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 221-1230

TURKEY
Barkat muzik aletleri ithalat ve ihracat Ltd Sti
Siraselviler Caddesi Siraselviler Pasaji No:74/20
Taksim - Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 2499324

U.A.E.
Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Grand Floor, Dubai, U.A.E.
TEL: (04) 3360715

NORTH AMERICA

CANADA
Roland Canada Music Ltd. (Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (0604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd. (Toronto Office)
Unit 2, 109 Woodbine Downs Blvd, Etobicoke, ON
M9W 6Y1 CANADA
TEL: (0416) 213 9707

U. S. A.
Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

As of January 1, 2002 (Roland)